

07/12/2020

# Los pronombres débiles en el catalán de Ibiza

Stress shift in a second conjugation verb followed by one enclitic in Eivissan Catalan

kunəʃ- {r > ər} = tə	ALL-FEET- R(ωmin)	TROCHEE	FOOTBIN-μ	ALL-FEET- L(ωmin)	IAMB
a. [[kunə(ʰʃəʀ)] <sub>ωmin</sub> tə] <sub>ωmax</sub>				**	*
b. [[ku(nəʰʃəʀ)] <sub>ωmin</sub> tə] <sub>ωmax</sub>		*W	*W	*L	L
c. [[ku(ʰnə)ʃəʀ] <sub>ωmin</sub> tə] <sub>ωmax</sub>	*W		*W	*L	L

Si bien se ha estudiado cómo cambia la acentuación de los verbos en compañía de pronombres débiles en mallorquín, menorquín y en la variedad de Formentera, el Centre de Lingüística Teòrica i la Universidad de París han investigado el caso del ibicenco. En este mismo contexto, han visto que el acento no varía, pero sí que lo hace en infinitivos de la segunda conjugación (-terminado con *-er* y *-re*) y si la raíz de los verbos termina con *-u*. Ambos casos son especiales para este dialecto, lo que pone de relieve la diversidad del catalán y sus conexiones orales i escritas.

Tableau que muestra la derivación de la secuencia *conèixer-te*.

Es sabido que el catalán que se habla en las Islas Baleares, en Mallorca y Menorca, los pronombres débiles que siguen un imperativo (*canta-l'hi*) o un infinitivo (*comprar-vos-ho*) hacen que el acento del verbo se desplace a la última sílaba de la secuencia entera: *canta-l'hi*, *comprar-vos-hó*. El catalán que se habla en Formentera, los pronombres débiles también hacen que el acento del verbo se desplace, pero si el pronombre débil termina en vocal o en *-s*, el acento se desplaza a la penúltima sílaba de la secuencia: *cantà-l'hi*, *comprar-vós-ho*. En cambio, para el ibicenco, no se ha investigado hasta ahora cómo afecta la presencia de pronombres débiles postverbales en la posición del acento.

A diferencia de los demás subdialectos baleares, los pronombres débiles en ibicenco no afectan a la posición del acento cuando siguen formas de imperativo. Mientras que en Formentera se oye *donà-l'hi*, en Ibiza se oye *dóna-l'hi*, como en catalán central. Ahora bien, en los infinitivos de la segunda conjugación (*conèixer*, *vendre*), la presencia de pronombres débiles sí desencadena el desplazamiento del acento. El acento en estos casos, sin embargo, siempre se desplaza una sílaba hacia la derecha, es decir, a la última sílaba del verbo, independientemente del nombre de pronombres que lo sigan: *conèixer-la*, *mereixèr- te-la*. Esto hace que, por un lado, se eviten formas esdrújulas (*\*conèixer-la*) y sobreesdrújulas (*\*merèixer-te-la*), consideradas excepcionales. Por otro lado, el desplazamiento del acento tiene un efecto regularizador: todos los infinitivos seguidos de pronombres débiles en ibicenco se acentúan de la misma manera (*cantàr-la*, *coneixèr-la*, *protegír-la*).

Los infinitivos de la segunda conjugación seguidos de pronombres débiles en ibicenco muestran todavía otra peculiaridad que no se ha descrito para ninguna otra variedad del catalán. Los infinitivos de la segunda conjugación se pueden dividir en dos grupos: los que terminan en *-er*, como *conèixer*, y los que terminan en *-re*, como *rompre*. Estos últimos, cuando van seguidos de pronombres débiles, toman la terminación de infinitivo del otro grupo de verbos, de manera que se obtienen formas como *rompèr-la* y *encenèr-ho*. El efecto que tiene la presencia de pronombres débiles en estos casos vuelve a ser regularizador: todos los infinitivos de la segunda conjugación seguidos de pronombres débiles en ibicenco presentan la misma terminación, independientemente de la terminación que toman los verbos cuando no van seguidos de pronombres débiles (*corrèr-hi* pero *córrer*, *aprenèr-ho* pero *aprendre*).

Finalmente, los verbos de la segunda conjugación cuya raíz termina con *-u*, como *treure* o *jeure*, no sólo toman la terminación *-er* cuando van seguidos de pronombres débiles, sino que seleccionan una forma modificada de la raíz verbal.

Así, formas tales como *creure-ho* o *jeure-hi* se pronuncian *creguèr-ho* y *jaguèr-hi* en Ibiza, con presencia de un segmento velar que también se encuentra en las formas de participio y de gerundio (*cregut* y *creguent*, *jagut* y *jaguent*).

Este estudio, enmarcado en la Teoría de l'Optimitat, ha permitido comprender con detalle el papel que tienen los pronombres débiles en la asignación del acento y la elección de morfemas verbales en las secuencias de verbo seguido de pronombres débiles en ibicenco. Esta investigación no sólo enriquece los conocimientos que tenemos sobre la variación dialectal de la lengua catalana, sino que aporta un conjunto de datos desconocidos hasta ahora que son relevantes para el estudio de las interacciones que se establecen entre la fonología y la morfología.

### **Eulàlia Bonet (1) y Francesc Torres-Tamarit (2)**

<sup>1</sup> Centre de Lingüística Teòrica, Universitat Autònoma de Barcelona

<sup>2</sup> Francesc Torres-Tamarit (SFL, Université Paris 8, CNRS)

[Eulalia.Bonet@uab.cat](mailto:Eulalia.Bonet@uab.cat)

### **Referencias**

Bonet, Eulàlia i Francesc Torres-Tamarit. 2010. **Allomorphy in pre-clitic imperatives in Formenteran Catalan: An output-based analysis.** A Sonia Colina, Antxon Olarrea i Ana Maria Carvalho (eds), *Romance Linguistics 2009. Selected papers from the 39th Linguistic Symposium on Romance Languages*, 337-352.

Torres-Tamarit, Francesc i Eulàlia Bonet. 2019. **Verb-clitic Structures in Eivissan Catalan: Recursive Prosodic Words and Allomorphy.** *Catalan Journal of Linguistics 18: Stress and its Phonological Interactions* (ed. by Fernando Martínez-Gil and Maria Ohannesian). 191-215.

Torres-Tamarit, Francesc i Clàudia Pons-Moll. 2019. **Enclitic-induced stress shift in Catalan.** *Journal of Linguistics 55 (2)*: 407-444.